

**Vec: Vysvetlenie informácií potrebných na vypracovanie ponuky č. 4**

*podľa § 48 zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov*

---

**Verejný obstarávateľ:** mesto Trnava, so sídlom: Hlavná ulica 1, 917 71 Trnava, Slovenská republika, IČO: 00 313 114, menom ktorého koná JUDr. Peter Bročka, LL.M. - primátor mesta (ďalej len „Verejný obstarávateľ“)

**Názov zákazky:** „Mestská autobusová doprava“

Predmet zákazky: Predmetom zákazky je poskytovanie služby mestskej autobusovej dopravy v meste Trnava v rozsahu a podľa požiadaviek Verejného obstarávateľa uvedených súťažných podkladoch (ďalej len „Predmet Zákazky“)

---

## 1. Úvodné ustanovenia

Dňa 01.10.2020 o 15:52 hod bola Verejnému obstarávateľovi v nadlimitnej zákazke s názvom „Mestská autobusová doprava“, ktorá bola vyhlásená v Úradnom vestníku Európskej únie dňa 14.07.2020 pod č. 2020/S 134 – 329892 a vo Vestníku verejného obstarávania 15.07.2020 pod č. 25265 - MSS (ďalej len „Zákazka“), doručená žiadosť o vysvetlenie informácií uvedených v súťažných podkladoch zo dňa 01.10.2020 (ďalej len „Žiadosť o vysvetlenie“), ktorú podal jeden zo záujemcov (ďalej len „žiadateľ“) podľa § 48 zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „Zákon o verejnom obstarávaní“).

**Verejný obstarávateľ týmto poskytuje žiadateľovi vysvetlenie informácií uvedených v súťažných podkladoch (viď bod Chyba! Nenašiel sa žiaden zdroj odkazov.. vysvetlenia).**

## 2. Definície pojmov a skratiek použitých vo vysvetlení

Terminologické skratky a pojmy s veľkým počiatočným písmenom majú v tomto vysvetlení nasledovný význam (terminologické skratky a pojmy s veľkým počiatočným písmenom môžu byť zadefinované tiež v ďalšom texte vysvetlenia):

<b>Verejný obstarávateľ</b>	znamená mesto Trnava, so sídlom: Hlavná ulica 1, 917 71 Trnava, Slovenská republika, IČO: 00 313 114, menom ktorého koná JUDr. Peter Bročka, LL.M. – primátor mesta.
<b>Zákazka</b>	znamená nadlimitnú zákazku s názvom „Mestská autobusová doprava“, ktorá bola vyhlásená Verejným obstarávateľom v Úradnom vestníku Európskej únie dňa 14.07.2020 pod č. 2020/S 134 – 329892 a vo Vestníku verejného obstarávania 15.07.2020 pod č. 25265 – MSS, predmetom ktorej je poskytovanie služby mestskej autobusovej dopravy v meste Trnava v rozsahu a podľa požiadaviek Verejného obstarávateľa uvedených súťažných podkladoch.
<b>Zákon o verejnom obstarávaní</b>	znamená zákon č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
<b>Zmluva</b>	znamená návrh zmluvy o službách vo verejnom záujme vo vnútroštátnej pravidelnej autobusovej doprave (mestskej hromadnej doprave) na území mesta Trnava, ktorý je súčasťou súťažných podkladov k vyhlásenému verejnemu obstarávaniu a ktorú uzavrie Verejný obstarávateľ ako objednávateľ s úspešným uchádzačom ako dopravcom.
<b>žiadateľ</b>	znamená záujemca, ktorý podal žiadosť o vysvetlenie.
<b>Žiadosť o vysvetlenie</b>	znamená žiadosť žiadateľa o vysvetlenie informácií uvedených v súťažných podkladoch zo dňa 01.10.2020.

Terminologické skratky a pojmy s veľkým počiatočným písmenom, ktoré nie sú definované v tomto vysvetlení a sú definované v Zmluve, a sú používané tiež v tomto vysvetlení, majú význam, ktorý im bol priradený v Zmluve.

### 3. Vysvetlenie informácií

Verejný obstarávateľ v súlade s § 48 Zákona o verejnom obstarávaní poskytuje žiadateľovi nasledovné vysvetlenia:

#### 3.1. Vysvetlenie informácií k otázke č. 1

- 3.1.1. **Otázka č. 1.:** *„Verejný obstarávateľ v bode 3.8.2 Vysvetlenia uviedol, cit.: „Záložné vozidlá nie sú súčasťou Minimálne počtu vozidiel. Dopravca bude povinný disponovať Minimálnym počtom vozidiel (34 ks) a záložnými vozidlami v rozsahu 7% z Minimálneho počtu vozidiel (7% z 34 = 3 ks). Minimálny počet vozidiel a teda aj počet záložných vozidiel sa v priebehu trovania Zmluvy môže meniť - ak budú splnené predpoklady na úpravu Minimálneho počtu vozidiel.“*

- a) *Týmto si verejného obstarávateľa dovoľujeme požiadať o vysvetlenie, či aj predmetné 3 kusy záložných vozidiel musia spĺňať požiadavky súvisiace s vekovou štruktúrou vozidlového parku, t. j. či aj tieto 3 kusy záložných Vozidiel musia spĺňať požiadavku na maximálny vek vozidla, t. j. 16 rokov od jeho výroby?*
- b) *Týmto si verejného obstarávateľa dovoľujeme požiadať o vysvetlenie, či aj predmetné 3 kusy záložných vozidiel musia spĺňať požiadavky súvisiace s vekovou štruktúrou vozidlového parku, t. j. či aj tieto 3 kusy záložných vozidiel je potrebné započítať do výpočtu priemerného veku všetkých autobusov, ktorý nesmie presiahnuť 10 rokov počítaných odo dňa výroby jednotlivých autobusov?*
- c) *V prípade, že by bola odpoveď na otázky uvedené pod písmenami a) a b) ÁNO, neznamená to v takom prípade, že verejný obstarávateľ nepožaduje minimálne 34 vozidiel, ale de facto 37 vozidiel ako minimálny počet?*
- d) *V prípade, že by bola odpoveď na otázky uvedené pod písmenami a) a b) NIE, je možné ako záložné vozidlá použiť akékoľvek vozidlá, ktoré nemusia spĺňať požiadavky súvisiace s vekovou štruktúrou vozidlového parku uvedené pod písm. a) a b) tejto otázky, nakoľko tieto vozidlá sa majú používať iba vo výnimočných prípadoch ako záložné vozidlá?“*

### 3.1.2. **Vysvetlenie:**

Požiadavka na vek vozidiel sa vzťahuje na vozidlá, ktorými Dopravca bude pravidelne poskytovať Dopravné služby (minimálny počet týchto vozidiel je 34 ks – Dopravca však môže poskytovať Dopravné služby aj za použitia vyššieho počtu vozidiel).

Požiadavka na vek sa nevzťahuje na záložné vozidlá – odpoveď na podotázky uvedené pod písm. a) až c) otázky č. 1 je tak NIE.

Funkciou záložných vozidiel je len dočasné vykrytie nečakaného výpadku vozidiel, ktorými inak Dopravca vykonáva Dopravné služby, resp. dočasné zabezpečenie Dopravných služieb záložnými vozidlami, ak ich nie je možné vykonať vozidlami spĺňajúcimi požiadavky na vozidlový park – nie trvalé / dlhodobé začlenenie záložných vozidiel do vozidlového parku slúžiaceho na pravidelné poskytovanie Dopravných služieb. Záložné vozidlo má byť použité len na nevyhnutnú dobu, pričom Dopravca by mal vyvinúť maximálne úsilie, aby bezodkladne začal poskytovať Dopravné služby vozidlami, ktoré spĺňajú vekovú štruktúru a predpísané štandardy. Použitie záložných vozidiel nesmie viesť k zneužívaniu a obchádzaniu povinností kladených na Dopravcu vo vzťahu k vozidlovému parku.

Vzhľadom na to, že potreba nahradenia autobusu záložným vozidlom by mala nastať len výnimočne, Verejný obstarávateľ, s cieľom udržať plynulosť poskytovaných Dopravných služieb, dočasne uprednostní záujem verejnosti na kontinuite poskytovaných Dopravných služieb pred ich kvalitou. Verejný obstarávateľ však zdôrazňuje, že použitie záložných vozidiel by malo byť ojedinelé a nastať by malo len v prípade vzniku nečakaných porúch vozidlového parku alebo v prípade existencie nepredvídateľných okolností, ktoré Dopravca nemohol nijako ovplyvniť a ktoré mu bránia v tom, aby poskytoval Dopravné služby autobusmi spĺňajúcimi vekovú štruktúru a predpísané štandardy.

## 3.2. **Vysvetlenie informácií k otázke č. 2**

- 3.2.1. **Otázka č. 2.:** *„Verejný obstarávateľ v bode 3.8.2 Vysvetlenia uviedol, cit.: „Záložné vozidlá nie sú súčasťou Minimálne počtu vozidiel. Dopravca bude povinný disponovať Minimálnym počtom vozidiel*

(34 ks) a záložnými vozidlami v rozsahu 7% z Minimálneho počtu vozidiel (7% z 34 = 3 ks). Minimálny počet vozidiel a teda aj počet záložných vozidiel sa v priebehu trvania Zmluvy môže meniť - ak budú splnené predpoklady na úpravu Minimálneho počtu vozidiel.

- a) *Týmto si verejného obstarávateľa dovoľujeme požiadať o vysvetlenie, či aj predmetné 3 kusy záložných vozidiel musia spĺňať všetky požiadavky na vozidlá a vybavenie vozidiel uvedené v prílohe č. 6 návrhu zmluvy „Štandardy dopravnej obslužnosti MAD v meste Trnava“ a teda či aj tieto 3 kusy záložných vozidiel musia spĺňať rovnaké požiadavky ako 34 kusov vozidiel, ktoré sa požadujú ako minimálny počet a ktorými sa má vykonávať mestská autobusová doprava?*
- b) *V prípade, že by bola odpoveď na otázku uvedenú pod písmenom a) ÁNO, neznamená to v takom prípade, že verejný obstarávateľ nepožaduje minimálne 34 vozidiel, ale de facto 37 vozidiel ako minimálny počet?*
- c) *V prípade, že by bola odpoveď na otázku uvedenú pod písmenom a) NIE, je možné ako záložné vozidlá použiť akékoľvek vozidlá, ktoré nemusia spĺňať všetky požiadavky, ktoré sa vyžadujú pre 34 kusov vozidiel stanovených ako minimálny počet a ktorými sa má vykonávať mestská autobusová doprava, nakoľko tieto vozidlá sa majú používať iba vo výnimočných prípadoch ako záložné vozidlá?*

### 3.2.2. Vysvetlenie:

Požiadavky na vozidlá a vybavenie vozidiel podľa prílohy č. 6 – Štandardy dopravnej obslužnosti k tejto Zmluve sa vzťahujú na vozidlá, ktorými Dopravca bude pravidelne poskytovať Dopravné služby (minimálny počet týchto vozidiel je 34 ks – Dopravca však môže poskytovať Dopravné služby aj za použitia vyššieho počtu vozidiel).

Požiadavky na vozidlá a vybavenie vozidiel podľa prílohy č. 6 – Štandardy dopravnej obslužnosti k tejto Zmluve sa nevzťahujú na záložné vozidlá – odpoveď na podotázky uvedené pod písm. a) až b) otázky č. 2 je tak NIE.

Tak ako Verejný obstarávateľ uviedol vyššie, funkciou záložných vozidiel je len dočasné vykrytie nečakaného výpadku vozidiel, ktorými inak Dopravca vykonáva Dopravné služby, resp. dočasné zabezpečenie Dopravných služieb záložnými vozidlami, ak ich nie je možné vykonať vozidlami spĺňajúcimi požiadavky na vozidlový park – nie trvalé / dlhodobé začlenenie záložných vozidiel do vozidlového parku slúžiaceho na pravidelné poskytovanie Dopravných služieb. Záložné vozidlo má byť použité len na nevyhnutnú dobu, pričom Dopravca by mal vyvinúť maximálne úsilie, aby bezodkladne začal poskytovať Dopravné služby vozidlami, ktoré spĺňajú vekovú štruktúru a predpísané štandardy. Použitie záložných vozidiel nesmie viesť k zneužívaniu a obchádzaniu povinností kladených na Dopravcu vo vzťahu k vozidlovému parku.

Vzhľadom na to, že potreba nahradenia autobusu záložným vozidlom by mala nastať len výnimočne, Verejný obstarávateľ, s cieľom udržať plynulosť poskytovaných Dopravných služieb, dočasne uprednostní záujem verejnosti na kontinuite poskytovaných Dopravných služieb pred ich kvalitou. Verejný obstarávateľ však zdôrazňuje, že použitie záložných vozidiel by malo byť ojedinelé a nastať by malo len v prípade vzniku nečakaných porúch vozidlového parku alebo v prípade existencie nepredvídateľných okolností, ktoré Dopravca nemohol nijako ovplyvniť a ktoré mu bránia v tom, aby poskytoval Dopravné služby autobusmi spĺňajúcimi vekovú štruktúru a predpísané štandardy.

### 3.3. Vysvetlenie informácií k otázke č. 3

3.3.1. **Otázka č. 3:** „Verejný obstarávateľ v bode 6.2.1 návrhu zmluvy uviedol, že príspevkom sa rozumie úhrada za služby vo verejnom záujme a predstavuje kladný rozdiel medzi EON vynaloženými dopravcom vrátane primeraného zisku a výnosmi dosiahnutými dopravcom v príslušnom roku. V prílohe č. 9 návrhu zmluvy „Modelový výpočet príspevku, Predpokladaného Príspevku a spôsobu ich úhrady“ sa uvádza, že skutočné EON sa predkladajú vrátane DPH, primeraný zisk vrátane DPH a skutočné výnosy bez DPH. Pre výpočet príspevku sa používajú náklady s DPH a výnosy bez DPH, čo má úplne rôzny charakter. Na základe tejto skutočnosti si dovoľujeme verejného obstarávateľa požiadať o vysvetlenie, či takto vypočítaný príspevok bude s DPH?“

#### 3.3.2. Vysvetlenie:

Bod 6.2.1. Zmluvy: „Príspevkom sa rozumie úhrada za služby vo verejnom záujme podľa čl. 6 ods. 1 Nariadenia a predstavuje kladný rozdiel medzi (i) EON vynaloženými Dopravcom v súvislosti s poskytovaním Dopravných služieb v príslušnom kalendárnom roku vrátane Primeraného zisku a (ii) skutočnými Výnosmi dosiahnutými Dopravcom v príslušnom kalendárnom roku.“

EON predstavujú skutočne vynaložené náklady (ak pre Dopravcu znamená skutočný náklad suma s DPH, uvedie hodnotu s DPH). Primeraný zisk sa vypočíta ako 3 % z EON (tzn. skutočne vynaložených EON, t.j. EON s alebo bez DPH, podľa toho, akú sumu bol Dopravca povinný reálne vynaložiť). Výnosy predstavujú skutočné výnosy Dopravcu (najmä tržby z cestovného), t.j. pokiaľ Dopravca je platca DPH a cestovné podlieha DPH, reálny („čistý“) výnos by pre Dopravcu mal znamenať sumu bez DPH (keďže DPH musí odvieť podľa príslušných právnych predpisov. Pri EON a tiež pri Výnosoch sa má vo výsledku jednať o skutočné náklady (po zohľadnení prípadných nadmerných odpočtov) a tržby, ktoré Dopravca vyčíslil v konečnom Vyúčtovaní.

Pokiaľ sa žiadateľ dopytuje, či k Príspevku bude alebo nebude pripočítaná DPH, uvedené bude závisieť od toho, či Dopravca bude alebo nebude platiteľom DPH a či poskytované Dopravné služby podliehajú DPH. Ak je Dopravca podľa právnych predpisov povinný k Príspevku (ako odmene za poskytované Dopravné služby) pripočítať DPH, Dopravca musí túto skutočnosť uviesť vo Vyúčtovaní. V prípade, ak Dopravca túto povinnosť podľa právnych predpisov nemá, Príspevok sa bude účtovať bez DPH. Pre Verejného obstarávateľa ako neplatcu DPH je dôležitá finálna suma, ktorú bude Dopravcovi uhrádzať podľa Vyúčtovania.

Za účelom vylúčenia pochybností, Verejný obstarávateľ upraví tretiu odrážku bodu (i) prílohy č. 9 - Modelový výpočet Príspevku, Predpokladaného Príspevku a spôsobu ich úhrady nasledovne: „Predpokladaný Primeraný zisk vrátane DPH vo výške 3 % z Predpokladaných EON (Predpokladaných EON vrátane DPH)“.

Za účelom vylúčenia pochybností, Verejný obstarávateľ upraví tretiu odrážku bodu (ii) prílohy č. 9 Modelový výpočet Príspevku, Predpokladaného Príspevku a spôsobu ich úhrady nasledovne: „Primeraný zisk vrátane DPH vo výške 3 % z EON (EON vrátane DPH)“.

### 3.4. Vysvetlenie informácií k otázke č. 4

3.4.1. **Otázka č. 4.:** „V bode 6.4. návrhu zmluvy je uvádzaný výpočet predpokladanej výšky príspevku. Súčasťou vzorca sú EON. Týmto si dovoľujeme verejného obstarávateľa požiadať o Vysvetlenie, či tieto náklady vo výpočte vstupujú s DPH?“

3.4.2. **Vysvetlenie:**

Verejný obstarávateľ odkazuje žiadateľa na odpoveď uvedenú v bode 3.3.2. tohto vysvetlenia. Ak Dopravca predpokladá, že vynaložené EON budú v sebe zahŕňať tiež DPH, uvedené je povinný zohľadniť aj pri výpočte Predpokladaného Príspevku.

### 3.5. Vysvetlenie informácií k otázke č. 5

3.5.1. **Otázka č. 5.:** „V bode 7.8 návrhu zmluvy sa uvádza spôsob limitácie nákladov na opravu a údržbu vozidiel. Limitácia je predpokladaná na základe koeficientu medziročnej zmeny ubehnutých kilometrov, medziročnej zmeny počtu vozidiel a medziročnej zmeny priemerného veku. Pri nákladoch na opravy je zrejme, že hodinová sadzba opráv v priebehu rokov bude rásť najmä z dôvodov rastu miezd.

*Týmto si verejného obstarávateľa dovoľujeme požiadať o vysvetlenie, či podlieha nákladová položka náklady na opravu a údržbu vozidiel, okrem uvedenej indexácie, aj valorizácii o výšku miery inflácie ako napríklad položky v bode 6 návrhu zmluvy?“*

3.5.2. **Vysvetlenie:**

Predmetnú nákladovú položku je možné upravovať len z dôvodu zmeny právnych predpisov alebo spôsobom upraveným v bode 7.8. Zmluvy – úprava položky v zmysle uvedenej indexácie nahrádza úpravu položky o mieru inflácie. Predmetnú nákladovú položku tak nie je možné upravovať o mieru inflácie.

### 3.6. Vysvetlenie informácií k otázke č. 6

3.6.1. **Otázka č. 6.:** „V bode 7.9 návrhu zmluvy sa uvádza spôsob výpočtu priemernej ročnej ceny na jeden liter pohonnej hmoty. Týmto si verejného obstarávateľa dovoľujeme požiadať o vysvetlenie, či uvedený spôsob výpočtu platí aj pre cenu pohonných hmôt na rok 2021?“

3.6.2. **Vysvetlenie:**

Pravidlo úpravy ceny PHM podľa bodu 7.9. Zmluvy platí tiež pre Vyúčtovanie Dopravných služieb poskytnutých v roku 2021.

S pozdravom,

---

Mesto Trnava  
Mgr. Marek Motyka  
vedúci odboru verejného obstarávania